

УЧРЕДИТЕЛИ — УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ ПРЕЗИДЕНТА
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И РЕДКОЛЛЕГИЯ ГАЗЕТЫ

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА

ИСТОРИЧЕСКИЙ ВИЗИТ, ШИРОКО РАСПАХНУВШИЙ ДВЕРИ В XXI ВЕК В АМЕРИКАНО- АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ОТНОШЕНИЯХ

ПЕРВЫЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВИЗИТ В США ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРИЕМ В ЧЕСТЬ ГЛАВЫ НАШЕГО ГОСУДАРСТВА В НАЦИОНАЛЬНОМ СТРОИТЕЛЬНОМ МУЗЕЕ В ВАШИНГТОНЕ



30 июля во время официального визита Президента Азербайджана Гейдара Алиева в США азербайджано-американская торговая палата устроила в Национальном строительном музее в Вашингтоне официальный прием в честь главы нашего государства.

В официальном приеме участвовали высокопоставленные должностные лица, государственные деятели, видные политики, конгрессмены, сенаторы, дипломаты, представители деловых кругов США.

В этом музее такие приемы устраиваются для самых уважаемых и почетных гостей Америки. Этот прием, организованный в честь нашего Президента, был наглядным подтверждением высокого авторитета и уважения, завоеванного видным государственным деятелем Гейдаром Алиевым в Америке и во всем мире.

К этому музею, занимающему важное место в архитектуре Америки, в стране относятся с большим уважением и вниманием. Ежегодно в праздник Миллс Президент США приходит в музей и выступает там, его выступление по телевидению распространяется на весь мир. В музее, являющемся редкой жемчужиной эпохи Возрождения, проводятся широкие исследования в области истории, архитектуры, строительной технологии.

До начала церемонии в национальном музее Президент Гейдар Алиев радушно встретился с представителями высочайшей элиты США, подробно беседовал с ними, обменялся мнениями по вопросам дальнейшего расширения азербайджано-американского сотрудничества.

Глава нашего государства Гейдар Алиев, будучи в 1994 году с визитом в Нью-Йорке, выдвинул инициативу о создании американо-азербайджанской торговой палаты и рекомендовал привлечь сюда видных представителей самых влиятельных кругов Америки, политиков и деятелей науки мировой известности, руководителей отдельных компаний.

Созданная два года назад эта палата объединила вокруг себя тех, кто любит Азербайджан, и привнесла в структуру, пользующуюся особым авторитетом в США.

Проводимую в Национальном строительном музее церемонию открыл сопредседатель американо-азербайджанской торговой палаты Рза Везири.

Между Азербайджаном и Америкой установлены прекрасные дружеские, партнерские отношения. Основу этой дружбы и партнерства составляют свобода и независимость.

Дорогие друзья! Хочу обратиться к вам, уважаемые гости, прозвучавшей на этой церемонии. Это произведение известного азербайджанского композитора Узвера Гаджибекова, посвященного западной музыке, балет на Востоке. Мы очень рады, что сегодня здесь вместе с вами слушаем эти произведения известного азербайджанского композитора.

Считаю, что то, что сегодня здесь, в музее национального строительства, мы отмечаем партнерство между Азербайджаном и Соединенными Штатами Америки, само по себе достойно одобрения. Потому что это здание является историческим культурным центром Соединенных Штатов Америки и большим памятником архитектуры. Вы знаете, что Президент Гейдар Алиев получил образование на архитектурном факультете Бакинского государственного университета.

Однако большая часть его трудовой жизни прошла на государственной и правительственной работе. Вместе с тем любовь Президента к архитектуре не уменьшилась. Не случайно, в Баку множество зданий, включая и здание Президентского аппарата и парламента, построено именно в период власти Президента Гейдара Алиева.

Уважаемые гости, сопредседатель уважаемого Президента Азербайджана во время этого визита, все друзья Азербайджана!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Господин Президент Гейдар Алиев! Господин посол Пашаев, госпожа Пашаева, посол Козларич, госпожа Козларич!

Меня зовут Ричард Армитадж. Я буду ведущим сегодняшнего вечера. Желаю, чтобы вы получили от этого вечера удовольствие. Надеюсь, что эту церемонию вы долго не забудете.

Прежде чем мы приступим к нашей программе, в честь того, что в зал вносятся национальные государственные флаги Азербайджана и Соединенных Штатов Америки, звучат национальные государственные гимны Азербайджана и Соединенных Штатов Америки, прошу всех встать.

(Войны объединенной гвардии армии Соединенных Штатов Америки под бурные, продолжительные аплодисменты вносят в зал национальные государственные флаги обеих стран. Звучат государственные гимны Азербайджана и Соединенных Штатов Америки.)

Ричард Армитадж: Выражаю благодарность войнам объединенной гвардии армии Соединенных Штатов Америки. Было прекрасно.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

Хочу еще раз поприветствовать уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева и сопровождающую его делегацию от имени совета директоров американо-азербайджанской торговой палаты.

независимость, за прочную дружбу и партнерство между Азербайджаном и Америкой.

Сейчас приступаю к исполнению своих обязанностей. Прежде всего хочу представить человека, хорошо знакомого всем в этом зале. С моим близким другом Хафизом Пашаевым мы не раз бывали и выступали на различных церемониях. Каждый раз после этих встреч мы разделяли одно общее мнение, что Соединенные Штаты Америки и Азербайджан начинают все ближе понимать друг друга, все шире распространяется понимание Азербайджана.

Хафиз Пашаев, приступивший к деятельности посла в феврале 1992 года, считается ветераном дипломатического корпуса зарубежных стран в Соединенных Штатах Америки.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

Считаю большой честью и удовольствием для себя представить вам посла Хафиза Пашаева.

формировании партнерских и союзнических отношений, достойной одобрения. Посол Козларич до того, как приступил к исполнению своих обязанностей в Баку, был известен как профессиональный дипломат, личность, верная своему долгу, посвятившая себя работе. Он был первым заместителем нынешнего заместителя государственного секретаря Струба Талбота и был лидером в области оказания помощи Азербайджану, особенно в работе, проводимой в аппарате управления по ликвидации статьи 907-й. Кроме того, он был самым серьезным вдохновителем дальнейшего усиления двусторонних азербайджано-американских отношений.

Мы все хорошо знаем, что у нас в Азербайджане не один посол. Их двое: посол

Ричард Козларич и его супруга Энн Козларич. Госпожа Энн Козларич, свободно говорящая на азербайджанском языке, проработала в Азербайджане большую работу, приложила неустойчивые усилия во имя развития отношений между нашими странами.

Посол Козларич и его супруга приступают к новой должности в Боснии. Но мы уверены, что политика Америки будет в надежных руках. Прошу вас поднять бокалы за посла Козларича, верно отстоявшего национальные интересы Соединенных Штатов Америки и преданного развитию азербайджано-американских отношений, и его супругу, пожелать им здоровья и успехов.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

Господин Козларич, с большим удовольствием приглашаю вас на трибуну.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПОСЛА АЗЕРБАЙДЖАНА В США ХАФИЗА ПАШАЕВА

Господин Президент Гейдар Алиев!

Господа министры, уважаемые гости!

Разрешите прежде всего от души приветствовать главу нашего государства в связи с первым официальным визитом в США уважаемого Президента Азербайджанской Республики Гейдара Алиева.

Этот визит свидетельствует о новом этапе отношений между Азербайджаном и Соединенными Штатами Америки. В течение последних лет, те, кто внимательно следит за достигнутым нами прогрессом, стали свидетелями перемен, произошедших в Вашингтоне. День ото дня большинство членов конгресса постигают значение Азербайджана, понимают значение роли, которую может сыграть Азербайджан в мире, его вклад в установление мира и прогресса.

Все больше средств массовой информации начали непосредственно следить за американо-азербайджанскими отношениями.

Такие видные американцы, как Збинев Бжезинский, Генри Киссинджер, Дик Чейни, Каспер Уайли, выступили от имени Азербайджана. Аппарат управления господина Клинтона стал играть все более активную роль в ликвидации проблем и трудностей Азербайджана, того, что его беспокорит, однозначно поддерживает свободу, независимость, территориальную целостность Азербайджана.

Лично господин Президент Билл Клинтон, вице-президент господин Альберт Гор неоднократно проводили обмен мнениями с Президентом Гейдаром Алиевым по вопросам, вызывающим взаимное беспокойство. Нынешний государственный секретарь госпожа Мадлен Олбрайт, еще будучи послом Соединенных Штатов Америки в Организации Объединенных Наций, посети-

ла Азербайджан, непосредственно ознакомилась с нашей страной и получила сведения о жизни из первоисточника. Советник по вопросам национальной безопасности Сэнди Бергер и заместитель государственного секретаря Струба Талбот превратились в очень сильных друзей и покровителей Азербайджана. Участие многочисленных представителей в сегодняшнем вечере является еще одним наглядным проявлением перемен, произошедших в азербайджано-американских отношениях. Мы стали в полном смысле слова самыми близкими союзниками.

В заключение своей речи хочу сказать тост. Прошу всех присутствующих поднять бокалы в честь визита в Вашингтон Президента Гейдара Алиева и расширения и развития азербайджано-американских отношений.

Давайте поднимем бокалы в честь того, чтобы Азербайджан и Соединенные Штаты Америки и в будущем оставались близкими друзьями и союзниками. Большое спасибо.

Давайте поднимем бокалы в честь того, чтобы Азербайджан и Соединенные Штаты Америки и в будущем оставались близкими друзьями и союзниками. Большое спасибо.

Давайте поднимем бокалы в честь того, чтобы Азербайджан и Соединенные Штаты Америки и в будущем оставались близкими друзьями и союзниками. Большое спасибо.

Давайте поднимем бокалы в честь того, чтобы Азербайджан и Соединенные Штаты Америки и в будущем оставались близкими друзьями и союзниками. Большое спасибо.

Давайте поднимем бокалы в честь того, чтобы Азербайджан и Соединенные Штаты Америки и в будущем оставались близкими друзьями и союзниками. Большое спасибо.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПОСЛА РИЧАРДА КОЗЛАРИЧА

Господин Президент Гейдар Алиев!

Господин министр, уважаемые гости!

Господин Армитадж, выражаю вам признательность за добрые слова, сказанные обо мне. Мне очень приятно остаться в памяти как супруг госпожи Энн Козларич.

Я и моя супруга действовали в Азербайджане как представители Президента и Соединенных Штатов Америки. Хочу сказать несколько слов о том, как изменился Азербайджан за те три года, которые мы провели там. Весной 1994 года, когда мы прибыли в Баку, в Азербайджане шла война, будущее страны было темным, туманным. Возможности бизнеса для американских компаний только появлялись. В результате лидерства Президента Гейдара Алиева за эти три года был достигнут режим прекращения огня в войне, и этот режим продолжается до сих пор. Возможности бизнеса для американских компаний все более увеличиваются. Все это стало возможным в результате проведения правительства Азербайджана открытой политики.

За все это мы должны быть благодарны Президенту Гейдару Алиеву. Я испытываю удовлетворение от того, что подчеркиваю здесь его особые заслуги. Если сегодня у меня есть одно желание, то это — чтобы режим прекращения огня в Азербайджане перешел в постоянный мир. Желаю, чтобы усилия, прилагаемые видным лидером Президентом Гейдаром Алиевым по мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта, успешно претворились в

жизнь, дали свои плоды, чтобы в Азербайджане установился мир.

С вашего разрешения, поднимая бокалы за мир, прогресс азербайджанского народа, за то, чтобы и азербайджанский народ, и все народы Кавказа жили в условиях мира, спокойствия, стабильности.

Ричард Армитадж: Большое спасибо, господин Козларич.

На сегодняшней нашей церемонии присутствует и министр энергетики Соединенных Штатов Америки господин Федерико Пенья. С большим удовольствием я приветствую здесь и министра Пеню. В первый период правления Президента Билла Клинтона господин Пеня работал министром транспорта. Вообще, до работы министром транспорта и энергетике господин Пеня был марсом столицы Колорадо Денвера. Он работал на этой должности с 1983 по 1991 год. Господин Пеня работал в законодательных органах Колорадо, он известен также как знаменитый врач и глашатай прав человека.

Хочу отметить и еще одну сторону, характеризующую господина Пеню. Он — техасец и, как вы знаете, родился там, окончил юридический факультет Техасского университета.

Господин Пеня, вы должны чувствовать себя хорошо среди присутствующих. Я с большим удовольствием приглашаю министра Пеню на трибуну.

Господин Пеня, вы должны чувствовать себя хорошо среди присутствующих. Я с большим удовольствием приглашаю министра Пеню на трибуну.

Господин Пеня, вы должны чувствовать себя хорошо среди присутствующих. Я с большим удовольствием приглашаю министра Пеню на трибуну.

Господин Пеня, вы должны чувствовать себя хорошо среди присутствующих. Я с большим удовольствием приглашаю министра Пеню на трибуну.

(Продолжение на 2-й стр.)

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРИЕМ В ЧЕСТЬ ГЛАВЫ НАШЕГО ГОСУДАРСТВА В НАЦИОНАЛЬНОМ СТРОИТЕЛЬНОМ МУЗЕЕ В ВАШИНГТОНЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ЭНЕРГЕТИКИ США ФЕДЕРИКО ПЕНЬЯ

Большое спасибо, господин посланец Армятадж. Разрешите выразить вам благодарность за то, что вы так прекрасно ведете собрание. Выражаю вам признательность за то, что вы подарили нам всем прекрасный, теплый вечер.

Спасибо вам и за то, что вы напомнили о моих техасских корнях. Господин Президент Гейдар Алиев, благодарю вас за приглашение.

Господин министр, посол Пашаев, посол Козларич, дипломаты, дамы и господа! Члены американо-азербайджанской торговой палаты. Для американцев очень большая честь приветствовать почетную делегацию и наших друзей, прибывших из Азербайджанской Республики в Соединенные Штаты Америки, посетивших нашу столицу. Для меня же большая честь лично приветствовать здесь Президента Гейдара Алиева от имени правительства Соединенных Штатов Америки и министерства энергетики.

Господин Президент, как я уже говорил прежде, мы с большим нетерпением ждали этого Вашего визита. Мы связываем с этим официальным визитом очень большие надежды. Считаю, что этот официальный визит станет важным толчком в установлении новых отношений и развитии дружеских связей между Соединенными Штатами Америки и Азербайджаном. По-моему, есть большая необходимость в дальнейшем углублении тесных дружеских и стратегических партнерских отношений между нашими странами. Как Вы знаете, между нашими странами существуют большие возможности для широкого сотрудничества в энергетике, безопасности и многих других областях. Все эти возможности и сотрудничество служат общим интересам и целям в достижении мира и стабильности нашими странами.

Наша цель — увеличивать энергетическую продуктивность, служить укреплению экономической мощи наших государств. Наша цель заключается в предотвращении загрязнения окружающей среды и осуществлении различных путей удовлетворения энергетических потребностей наших государств и стран мира. Я уверен, что правительство Америки и Азербайджана, а также частный сектор объединив усилия, проявят совместную деятельность во имя достижения общих целей.

Американские компании намерены внести реальный вклад в развитие экономики Азербайджана. Многие энергетические промышленные и другие отрасли вашей страны. Вложение инвестиций в Азербайджан для Соединенных Штатов Америки является одной из приоритетных областей.

Господин Президент, я уверен, что этот Ваш визит является выражением дальнейшего развития, углубления установившихся преемственных отношений между нашими странами. Наши государства уже выступают как настоящие партнеры в области энергетики. Это партнерство развилось благодаря лично Вашей решительности, мудрости, отваге и Вашему лидерству в регионе. Я, пользуясь случаем, еще раз заявляю, что Соединенные Штаты Америки верны делу поддержки суверенитета, независимости, территориальной целостности и развития экономики Азербайджана.

Господин Президент, мы, не удовлетворяясь одним только праздником в наших отношениях, являемся сторонниками дальнейшего расширения и укрепления двусторонних американо-азербайджанских отношений.

Господин Президент, в целях расширения сотрудничества между нашими государствами предлагаю начать официальный энергетический диалог между правительствами Америки и Азербайджана. Я уверен, что этот диалог поможет сотрудничеству по многоотраслевому энергетическому вопросу стать более тесным. Мы хотим провести обмен мнениями о дальнейших путях развития регионального сотрудничества, осуществлении нефтегазовых проектов в энергетическом секторе, плодотворном использовании энергии и ряде других вопросов.

Я намерен во время завтрашней встречи с Вами повести диалог об энергетике, широкие обсуждения вопросов, вызывающих взаимное беспокойство. Считаю, что сотрудничество наших стран полностью соответствует национальным интересам наших государств.

Господин Президент, мы открыто, решительно выступили против 907-й статьи, принятой конгрессом США. Хочу отметить, что наши друзья из частного сектора тоже направили свои усилия на ликвидацию этой статьи. Считаю, что эта статья препятствует нам помогать новому другу.

Разрешите поднять эти наши бокалы за процветание вашего великого государства, за установление мира в регионе, укрепление сотрудничества между Соединенными Штатами Америки и Азербайджаном, за развитие американо-азербайджанского энергетического диалога.

Господин Президент, я же поднимаю бокал лично за Ваше здоровье, в Вашу честь и в честь Азербайджана.

Ричард Армятадж. Спасибо, Господин министр, выражаю Вам благодарность за содержательное выступление. Вы оказали нам большую честь своим присутствием на этой церемонии. Сейчас я с большим удовольствием и чувством гордости представляю Вам Президента Азербайджанской Республики, Его Превосходительство Гейдара Алиева.

Президент Гейдар Алиев,

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНА ГЕЙДАРА АЛИЕВА



Уважаемый министр, уважаемые конгрессмены, господа!

Уважаемые американцы, азербайджанцы, дамы и господа! От всей души приветствую всех вас и выражаю вам свое уважение и почтение.

Я прибыл с официальным визитом в Америку по приглашению Президента Соединенных Штатов Америки господина Билла Клинтона. С большим чувством удовлетворения могу сказать, что с момента вступления на американскую землю в городе Нью-Йорке и по сей день этот визит проходит успешно. Для меня, сопровождающих меня лиц в Соединенных Штатах Америки создана очень теплая и дружественная обстановка.

Все наши переговоры, встречи проходят в обстановке искренности, взаимопонимания и дружбы, и на состоявшихся в эти дни переговорах достигнуто больше, чем я ожидал. Выражаю свою благодарность и признательность за все это, за оказанное нам гостеприимство, искренность, дружелюбие Президента Америки господину Биллу Клинтону и тем, кто окружил нас, всем, кто встретился сегодня с нами и сообразился в этом величественном дворце.

Азербайджан как независимое государство налаживает полезные связи со всеми странами мира, и мы уже в период независимости достигли больших успехов в этой области. Обретение Азербайджаном государственной независимости является для нашего народа историческим событием, историческим достижением. Мы гордимся этим, радуемся. Радуемся и гордимся потому, что мы достигли нашей национальной свободы, государственной независимости, о которой мы мечтали долгие годы и века.

Сегодня, увидев здесь в Вашингтоне, столице Соединенных Штатов Америки, в этом величественном дворце, являющемся историко-архитектурным памятником, азербайджанский флаг, наблюдая, как он развевается рядом с флагом Соединенных Штатов Америки, услышав наравне с государственным гимном Соединенных Штатов Америки государственный гимн независимого Азербайджанского государства, я не могу найти слов от радости. Как же дороги каждому азербайджанцу, каждому гражданину Азербайджана свобода, независимость! Какие замечательные плоды мы видим! И видеть все это в Вашингтоне, столице Соединенных Штатов Америки, являющемся самым большим государством мира, — все это вызывает у нас большое чувство гордости.

Эти слова я говорил еще шесть лет тому назад. Сегодня горжусь тем, что мои слова стали реальностью, Азербайджан является независимым государством. Но я говорил и тогда, говорю и сегодня, что путь к независимости нелегок. Мы идем по этому трудному пути. Если не пойдем правильно, то не сможем выйти на широкую дорогу. Но я очень верю, уверен в том, что мы выйдем на широкую дорогу независимости и Азербайджан будет существовать как независимое государство, и государственная независимость Азербайджана будет вечной, необратимой. И никто никакими путями не сможет поколебать нашу независимость, национальную свободу.

С большим уважением стоящих перед нами трудностей мы справляемся сами. Но есть и такие проблемы, в решении которых нам нужна помощь. Самой большой из этих проблем является армяно-азербайджанский, нагорно-карабахский конфликт. Мы никогда не начинали такого конфликта — во имя истории еще раз хочу сегодня сказать об этом. В прошлом, что было, осталось девять лет назад, мы понесли большие потери, у нас есть шехиды, пролилась кровь, 20 процентов территории Азербайджана оккупировано армянскими вооруженными силами. Более миллиона наших граждан насильственно изгнаны с оккупированных земель, депортированы, проживают в тяжелых условиях в палатках в других регионах Азербайджана.

Мы вытерпели это, терпим и сегодня. Несмотря на все эти трудности, потери, удары, мы желаем мира, хотим разрешить вопрос мирным путем. Поэтому три года назад подписали соглашение



о прекращении огня. Три года мы верны этому соглашению о прекращении огня, придерживаемся его режима. И сегодня заявляю, что режим прекращения огня будет сохранен и в дальнейшем, до полного достижения мира. Мы со своей стороны не допустим никогда в дальнейшем военных действий, возобновления войны, так как хотим решить вопрос мирным путем.

Но в решении этого вопроса нам необходима помощь. Вы знаете его историю. Минская группа в последние годы проделала большую работу, но пока не смогла осуществить стоящую перед ней задачу.

В декабре прошлого года на Лиссабонском саммите ОБСЕ были определены три принципа по мирному урегулированию вопроса: обеспечение территориальной целостности Азербайджана и Армении, предоставление нагорному Карабаху высокого статуса самоуправления в составе Азербайджанской Республики, обеспечение безопасности всего населения Нагорного Карабаха.

Мы приняли эти принципы. Несмотря на то, что они вредят нашему государственному суверенитету, мы приняли их. Мы хотим, чтобы и Армения их не принимает. Клинтон в своих заявлениях неоднократно заявлял, что он является сторонником отмены этой статьи. Госпожа Олбрайт, только вступив в должность государственного секретаря, в своем выступлении в сенате выдвинула вопрос об отмене этой статьи. Я весьма удовлетворен тем, что в эти дни у нас состоялось встречи с лицами, занимающими видное место в жизни Америки, занимающимися в прошлом, и сейчас большой политикой. Я оценил эти встречи. И эти крупные политики также являются сторонниками отмены этой статьи, и поэтому я надеюсь, что по возвращении в Азербайджан мы передадим добрую весть об этом азербайджанскому народу.

С этой надеждой, этими пожеланиями я с нетерпением ожидаю встречи с Президентом господином Биллом Клинтонем. Надеюсь, что и эта встреча будет результативной, плодотворной.

Мы расширяем наше сотрудничество с нефтяными компаниями Америки, и подготавливаем проект еще ряда контрактов. Если будет согласие, то они будут подписаны именно здесь, в Вашингтоне. И это будет весьма символическим, что эти контракты будут подписаны именно в столице Америки, в Вашингтоне, и осуществлены будут в Азербайджане.

Уважаемые американцы, заверяю вас, что сейчас каждый в Азербайджане хочет мира. Мы желаем мира в Азербайджане, на Кавказе, во всем нашем регионе, желаем долгосрочного, надежного мира между Арменией и Азербайджаном. Это является основной целью, стоящей перед нами, и этот вопрос, эта проблема является для нас самой трудной. Хочу выразить уверенность в том, что дружба, сотрудничество, свя-

да привлечено внимание мира. И в этом больше заслуги принадлежат азербайджанскому народу, республике. Надеюсь, что эти наши заслуги будут служить благом народов, процветанию всех народов, в том числе народа Соединенных Штатов Америки.

В эти дни, находясь здесь, мы еще раз переосмысливаем историю Соединенных Штатов Америки. Соединенные Штаты Америки прошли большой исторический путь. У Соединенных Штатов Америки большие заслуги перед человечеством в защите и укреплении демократии, прав человека. Они известны во всем мире как образцовое государство. Этот опыт Соединенных Штатов Америки служит образцом для каждой страны, каждого народа, идущего по пути демократии и прогресса. Это является примером и для нас. Мы используем этот опыт, получаем пользу и будем использовать и в дальнейшем. Американская демократия, политический плюрализм, свобода человека являются для нас примером, источником опыта. Я ценю исторические достижения американского народа и выражаю ему свое уважение и почтение.

Находясь сегодня в этом величественном зале соборались сюда с пожеланиями мы укреплять и развивать связи. Американо-азербайджанской торговой палаты, организовавшей эту встречу, принадлежат большие заслуги, она многое делает, провела большую работу по американо-азербайджанскому экономическому сотрудничеству. Я одобряю, поддерживаю деятельность этой торговой палаты и выражаю свою благодарность, признательность за проделанную работу ее руководству, ее правлению. Хочу выразить уверенность в том, что вся эта совместная работа будет продолжаться и будет вести нас вперед.

Находясь здесь, в Вашингтоне, в этом величественном дворце, являющемся замечательным памятником архитектуры, я выражаю свое уважение и почтение американскому народу, Американскому государству. Выражаю свое почтение и уважение историческим достижениям Америки.

Прошу поднять бокалы в честь Соединенных Штатов Америки, в честь американского народа, в честь американо-азербайджанской дружбы, в честь Президента Соединенных Штатов Америки уважаемого господина Билла Клинтона. Спасибо.

(Выступление Президента Азербайджана Гейдара Алиева было выслушано с большим вниманием и неоднократно встречено бурными аплодисментами).

После завершения церемонии, проведенной на высоком уровне, известные политики, деловые люди Америки тепло беседовали с главой нашего государства, высоко оценили заслуги Президента Гейдара Алиева в деле защиты и укрепления независимости нашей страны, ее продвижения вперед по пути демократических преобразований в области развития и расширения американо-азербайджанских связей, ход официального визита главы нашего государства в Америку. Одна из американок, участвовавшая во встрече, подводя к Президенту, сказала, что с послом США в СССР встречался с Гейдаром Алиевым, и они сфотографировались на память. Она обратилась с просьбой к Президенту Гейдару Алиеву оставить свой автограф на этой фотографии, которую она бережно хранит все эти долгие годы. Глава нашего государства исполнил ее просьбу. Америка сказала, что считает себя самым большим подарком и историческим событием в ее жизни. Президент Гейдар Алиев оценил это внимание американской женщины как еще одно проявление дружбы между нашими странами.

Азербайджан. Октяб. Айдыноглу.

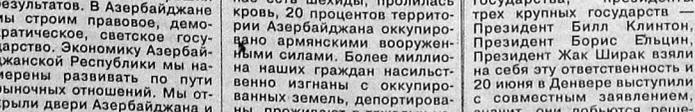
сти нефтяных компаний, проведение совместных работ в Азербайджане и вложение значительного количества инвестиций являются практическим итогом этих наших связей. Это начало нашей работы. Подписанные нами ряд контрактов и контракты, которые мы подпишем в ближайшие дни, предусматривают продолжительность на много десятилетий экономического сотрудничества между Соединенными Штатами Америки и Азербайджаном. Мы можем сказать, что XXI век будет крайне плодотворным для Соединенных Штатов Америки и Азербайджана, в частности в использовании энергоресурсов бассейна Каспийского моря Азербайджана, и станет периодом большого прогресса. Мы заключаем основу этого будущего.



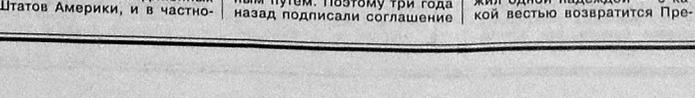
Зидент Гейдар Алиев и члены делегации Азербайджана с членами делегации США



Зидент Гейдар Алиев и члены делегации Азербайджана с членами делегации США



Зидент Гейдар Алиев и члены делегации Азербайджана с членами делегации США



Зидент Гейдар Алиев и члены делегации Азербайджана с членами делегации США